

# MALTA

series

model CH-2835

## руководство по эксплуатации

**CH**  
Cooper & Hunter



Designed by C&H International Corporation • Oregon

[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)



**Instruction manual**  
**Руководство по эксплуатации**

Ультразвуковой  
увлажнитель  
воздуха

*Ultrasonic  
air  
humidifier*

**Модель/Model:** CH-2835



**CH**  
**Cooper & Hunter**

Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## CONTENTS

1. Important information	2
2. Safety measures	2
3. Technical characteristics	3
4. Description of the unit	4
5. Scope of delivery	5
6. Operation of the unit	5
7. Cleaning and maintenance of the unit	6

### Dear customer!

**Thank you for your good choice and purchase of a Cooper&Hunter humidifier. It will serve you for a long time!**

## 1. IMPORTANT INFORMATION

To improve product quality, its design, scope of delivery or manufacturing process can be revised without advance notice.

The text and digital notations in this manual may have misprints.

Should you have any questions on the functioning and operation of the device, please refer to the seller or a specialized service center to receive clarification.

Use the device only for purposes, stated in this manual.

The air humidifier is intended to automatically maintain the preset level of relative humidity indoors and for air purification. Comfortable conditions are achieved at relative humidity ranging from 40 to 60%.

Insufficient air humidity results in drying of mucous membranes, which in its turn is the reason for decrease in immunity, headache, lip cracking, «sandpaper» in the eyes, it also enables infection spreading and respiratory tract diseases, causes fatigue, results in increased eye fatigue and worsening of attention focusing, it has a negative effect on the condition of pets and house plants, causes increase of dust generation and, increase of electrostatic charge of synthetic fabrics, as well as carpets and synthetic floor coatings, it causes damage of wooden furniture and especially parquet floors, it negatively affects tuning of musical instruments.

## 2. SAFETY MEASURES

Read all instructions carefully prior to using the device for the first time. To avoid electric shock or injury when using this device, always observe key safety precautions including the following ones:

- Make sure that the operating voltage, specified in the device's passport,

matches the voltage of your electric mains.

- Prior to using the device, read operation guidelines carefully.
- Do not use in areas where flammable or explosive materials are stored.
- Do not place this device in direct sunlight or near objects that generate high temperature heat. The heat may cause deformation or warping of the outer casing. Do not operate the unit without water in the basin.
- Do not insert foreign objects into the device. Do not touch the transducer or the lower water basin when the unit is operating. Do not scratch the transducer.
- Do not submerge this device in water. Water or cleaning liquids may only be used on parts to be cleaned according to the cleaning and maintenance instructions.
- Only use lime scale remover or vinegar to clean mineral deposits from the basin or transducer. Do not use any harsh detergents that may damage the unit.
- If you smell an abnormal odour please turn off and unplug the unit and call Cooper&Hunter technical support.
- Do not use fabrics or other materials to cover this device. Obstructed air inlets and outlets will result in improper operation of this unit and may result in fire or other damage.
- Do not plug in or pull out the power cable with wet hands. Do not disassemble the base unit. Before cleaning and maintenance, the appliance must be disconnected from the main supply. Do not touch water and components in the water basin when the unit is working.
- Do not allow children to play with any product packaging, such as plastic bags.
- To avoid fire hazard, NEVER put the cord under rugs, near heat registers, radiator, stoves, or heaters.
- Do not attempt to refill humidifier without first unplugging the unit from its electrical outlet.
- DO NOT operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or if it has been dropped or damaged in any manner. Return appliance to manufacturer for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
- Use appliance only for intended household use. DO NOT use outdoors.
- Humidifier should be unplugged when not in use.
- DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. Doing so will void your warranty. The inside of the unit contains no user serviceable parts. All servicing should be performed by qualified personnel only.

- The inner ultrasonic transducer is highly sensitive. Do not touch it with bare fingers or scrape it with metal tools, or it will reduce mist output. When cleaning this area please use a small cleaning brush, cotton swab or toothbrush. Do not use hot water as it may damage the missing parts.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To prevent interference and damage to other electronic devices, this machine should be placed at least 1 meter away from a computer, television, radio or other electronic equipment.

### 3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

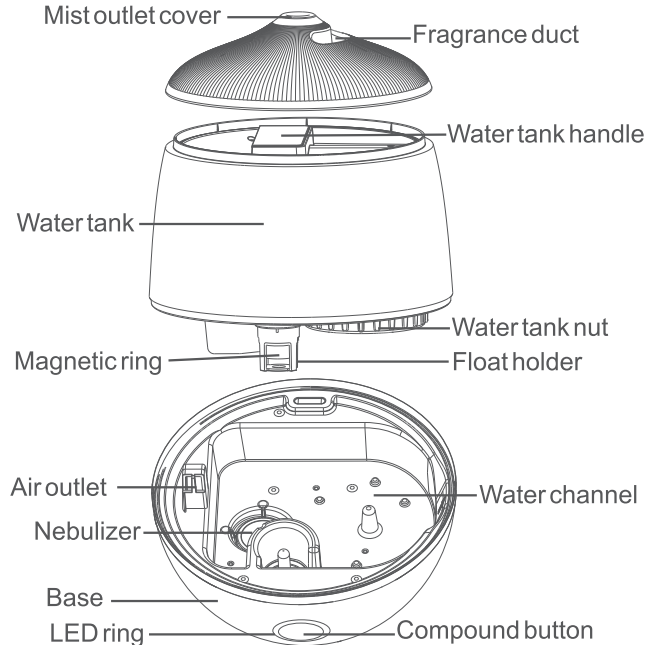
Table 1

Discription	Unit	Value
Capacity of humidity	ml/h	280±20%
Power supply	V/Hz	220-240-/50
Water tank	l	3.5
Rated power consumption	W	23
Noise level	dB(A)	≤38
Protection class	-	IP20
Class protection against electric shock	-	E
Device dimensions	mm	269x267x324
Net weight	kg	1.0
Service area	m²	30-40

The manufacturer reserves the right to change the set-list of the device (including liquid and powder components) for different supplies without prior notice. The changes either in no way influence the basic technical parameters of the device or may improve them, and also not violate the legislation or quality standards of the countries of manufacture, transit and selling.

The changes in the set-list may result in changing of the weight and dimensions of the device, but not more than by +/- 5-20% (depending on the product category)

## 4. DESCRIPTION OF THE UNIT



### Working Principle

Ultrasonic Humidifier uses the ultrasonic high-frequency oscillator to break up water into tiny water particles with the diameter of about 1-5 $\mu$ m. The ventilation system blows out this water into the dry air where they evaporate to give the required humidity. The clearly visible smooth and even fog can be seen out of the unit.

### Compound Button and LED Ring

Status	Operation	LED ring status	Remarks
Standby	Plug in the power cord	LED ring lights up in red	—
Turn on the unit	Short press the compound button	LED ring lights up in green	Press it shortly. After power on again, the unit default grade for mist volume is grade 3. In other cases, the unit is turned on with the grade before it is turned off
Increase mist volume	Turn the compound button in clockwise direction	LED ring becomes brighter as mist volume is increased	Mist volume remains the same after it is adjusted to the maximum
Decrease mist volume	Turn the compound button in counterclockwise direction	LED ring becomes brighter as mist volume is decreased.	Mist volume remains the same after it is adjusted to the minimum
Turn off the unit	Long press the compound button	LED ring is off	Press and hold for at least 2 seconds
Lack of water or water tank is lifted	—	LED ring blinks in red for 30 seconds and then becomes always on in red	If water is added to normal level and water tank is installed in the 30 seconds, LED red ring will stop blinking.
Dry burning protection	—	LED ring blinks in red for 30 seconds and then becomes always on in red	Put through the power again to exit from the dry burning protection status
LED ring into rest status	LED ring will be off when there's no operation for 40 seconds	LED ring is off	Rotate or press the compound button to wake up the LED ring, The LED ring will resume to previous status (Except for turning on and off)

### Directions for use

Prior to the first use, especially if outdoor temperature is below zero, let the device heat up at room temperature for 1 hour. It is recommended to use the device at temperature ranging from 5°C to 40°C, and relative humidity not more than 80%. Use only clean water with temperature not more than 30°C. Prior to a switching the device off for a long time (more than 2 days), drain water from the water tank. Read instructions how to clean the humidifier in section «Recommendations on maintenance of the device».

## 5. SCOPE OF DELIVERY

1. Air humidifier - 1 pc.
2. Operation manual - 1 pc.
3. Filter - 1 pc.

## 6. OPERATION OF THE UNIT

- 1) Take off the mist outlet cover and put it aside (see Fig.1);

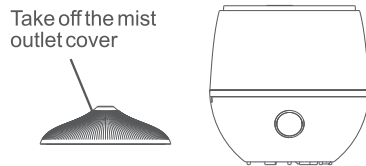


Fig.1

- 2) Lift up the water tank and turn the water tank nut in counter-clockwise direction. Take off the water tank nut (see Fig.2). Then add water into the water tank. After it is filled with water, turn the water tank nut in clockwise direction to tighten it up;

Take off the water tank nut

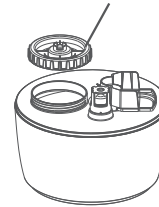


Fig.2

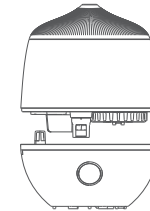


Fig.3

### NOTE:



Do not pour water into the base of the device - it may fall into the hole for overflow, and the surface under the device becomes wet. An overflow hole is provided in order to eliminate the risk of water entering the electronic components of the device through an air-blowing hole.

- 3) Put back the water tank. Be careful to hold it steadily and put it in place. Then put back the mist outlet cover (see Fig.3);

### IMPORTANT!



When moving the humidifier, always hold the device by the base (Fig. 1), in order to avoid the fall of the part of the device, with the main electronic components. If there is water in the device, in order to avoid its entry into the electronic units through the air outlet (Fig. 2), keep it horizontal.

- 4) Insert the power plug to a power socket. LED ring will light up in red. Humidifier is now under standby status;



## IMPORTANT!

Never run the unit when there is no water in water basin

- 5) Linder standby status, if you press the compound button, LED ring will light up in green. Mist will escape from the mist outlet;
- 6) For more information on the compound button and LED ring, please refer to "Compound Button and LED Ring" specified in Operation Instruction;
- 7) During operation, if LED ring turns from green to blink in red and no mist is coming out, it means "water shortage protection" is activated. Add water into water tank and put back the water tank in place. After that, restart the humidifier;
- 8) If you want to use the fragrance function, add a few drops of fragrance liquid into the fragrance duct on the mist outlet cover.



## NOTE:

Never add fragrance directly into the water tank or water channel.



## NOTE:

The filter cartridge is attached to the water tank cap. If you are not going to use the filter, you should remove it by turning it counterclockwise.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE OF THE UNIT



## IMPORTANT!

Always switch off and unplug the unit before cleaning

You can ensure many years of trouble free operation of your humidifier by following a few simple maintenance procedures.

In some areas, water quality is hard and water is rich in calcium and magnesium ions. After using the humidifier for a period, some calcium and magnesium ions will be deposited on the nebulizer and become scale, which will affect humidifying performance. In addition, the active carbon filter attached at the air inlet will filter out the large grained dust. After using the humidifier for a long time, the filter will absorb plenty of dust from air, which will also affect the humidifying performance. The cleaning and maintenance method for humidifier is introduced as below:

1. Clean the nebulizer, water tank and water channel frequently.
2. Change the used water in water tank frequently to ensure clean humidification.
3. If humidifier won't be used for a long time, unplug the power cord and clean the humidifier. After cleaning, wipe it dry and then put it into the original package box. Keep it in a cool and dry place.

### How to clean nebulizer:

1. Add about 10ml (you may adjust the volume according to the extent of scale) of vinegar onto the surface of nebulizer and let it stay for 2~5 minutes.
2. Use a brush to gently clean the surface of nebulizer until the scale is removed.
3. Wash the surface of nebulizer with clean water.

### How to clean water tank:

1. Add a few drops of vinegar or 5 - 10 drops of detergent into the water tank. Then add water until it occupies 1/4 of the volume of water tank.
2. Twist the water tank cover to make it tight. Then shake the water tank repeatedly. After that, wash it with clean water.



**How to clean water channel:**

1. If there is scale in the water channel, dip a piece of soft cloth into a small amount of vinegar and then use the soft cloth to clean the water channel.
2. Wash the water channel with clean water.



**IMPORTANT!**

Failure to comply with the rules of the section “Cleaning and servicing the device” can lead to the development of micro-organisms, bacteria inside the pan. That will lead to unpleasant smells and violation of hygienic norms.

Use as much as possible pure water! Water often contains calcium salts, rust particles and other chemical elements. Such elements are able to settle on the internal surfaces of the device, which can lead to breakdown or difficulties during routine maintenance of the instrument.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Важная информация	8
2. Меры предосторожности	9
3. Технические характеристики	10
4. Описание прибора	10
5. Комплектация	11
6. Эксплуатация прибора	11
7. Чистка и обслуживание прибора	13
8. Гарантийные обязательства	14
9. Поиск и устранение неисправностей	15

### Уважаемый покупатель!

**Вы выбрали продукт от Cooper&Hunter который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Cooper&Hunter стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый ультразвуковой увлажнитель воздуха и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем что он сделает Вашу жизнь намного комфортнее, благодаря легкости в использовании. Удачи!**

### 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки. Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве. Увлажнитель воздуха предназначен для поддержания благоприятного уровня влажности воздуха в помещении. Комфортные условия достигаются при относительной влажности воздуха от 40 до 60%. Недостаточная влажность воздуха приводит к высушиванию слизистых оболочек, что в свою очередь является причиной снижения иммунитета, головной боли, растрескивания губ, жжения в глазах, благоприятствует развитию инфекции и заболеваниям дыхательных путей, вызывает утомление, приводит к повышенной усталости глаз и ухудшению концентрации внимания, отрицательно влияет на состояние домашних животных и комнатных растений, приводит к усилению пылеобразования, повышению электростатического заряда синтетических тканей, а также ковров и синтетических напольных покрытий, приводит к повреждению мебели из древесины и особенно паркетных полов, отрицательно влияет на настройку музыкальных инструментов. Пожалуйста, сохраните это руководство. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации перед использованием прибора. Этот прибор работает только от сети питания переменного тока напряжением 220-240В~/50Гц. Не подключайте этот прибор к сети питания с другим напряжением.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте все инструкции перед первым использованием прибора. Во избежание поражения электрическим током или причинения травмы при использовании прибором всегда соблюдайте основные меры безопасности, в том числе следующие:

- Убедитесь, что указанное в паспорте прибора рабочее напряжение соответствует напряжению Вашей электросети.
- Прибор должен находиться вне досягаемости детей. Не позволяйте детям играть с прибором. Никогда не оставляйте ребенка без присмотра рядом с работающим прибором.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным шнуром или вилкой питания. Не пользуйтесь прибором, если он был поврежден или упал. Возвратите его для проверки, регулировки или ремонта в сервисный центр
- Прибор следует устанавливать на твердой, ровной и горизонтальной поверхности. Предупреждение! Устройство может работать неправильно, если оно не находится на ровной поверхности.
- Устанавливайте прибор в таком месте, где риск того, что он будет задет или сбит, минимален.
- Прибор нуждается в регулярной чистке См. раздел руководства «Чистка и обслуживание прибора».
- Не погружайте прибор в воду; для чистки корпуса используйте чистую влажную ткань. Не используйте абразивные моющие средства или растворители для очистки.
- Используйте прибор только полностью собранным.
- Не тяните за шнур, чтобы выключить прибор из розетки. Для отключения прибора из сети беритесь непосредственно за вилку. Не отключайте прибор из сети мокрыми руками.
- Не заливайте горячую воду в резервуар, температура воды не должна превышать 30 °C.
- Заполните резервуар свежей, дистиллированной или деминерализованной водой. Не включайте прибор, когда в баке нет воды.
- Никогда не прокладывайте шнур под коврами, а также не кладите на острые или горячие предметы. Следите, чтобы шнур не перегибался, и по нему не ходили.

- Ремонт электроприборов должен производиться только уполномоченным на это обслуживающим персоналом. Неправильный и неквалифицированный ремонт может привести к несчастным случаям и травмам.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть незамедлительно заменен квалифицированным персоналом в авторизованном сервисном центре производителя на новый во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не используйте прибор для других, не предназначенных для использования целей.
- При перемещении прибора держите его за основание, а не за бак.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования.
- Не используйте прибор в помещении, в котором присутствуют горючие газы и испарения.
- Не допускайте попадания на прибор капель дождя, не используйте его в избыточно влажных помещениях (ванная комната, прачечная, сауна и т.д.).
- Прибор должен находиться в вертикальном положении.
- На прибор нельзя садиться, вставать, класть предметы одежды или полотенца поверх прибора. Если сопло закрыто, это может привести к неисправности устройства
- Не используйте увлажнитель, если воздух в помещении уже достаточно влажный.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Технические характеристики	Ед. им.	Значение
Производительность по увлажнению	мл/ч	280±20%
Параметры электропитания	В/Гц	220-240-/50
Объем бака	л	3.5
Номинальная потребляемая мощность (хол./теп. пар)	Вт	23
Уровень шума	дБ(А)	≤38
Степень защиты	-	IP20
Класс защита от поражения электрическим током	-	E
Размеры прибора	мм	269x267x324
Вес нетто	кг	1,0
Рекомендуемая площадь помещения	м²	30-40

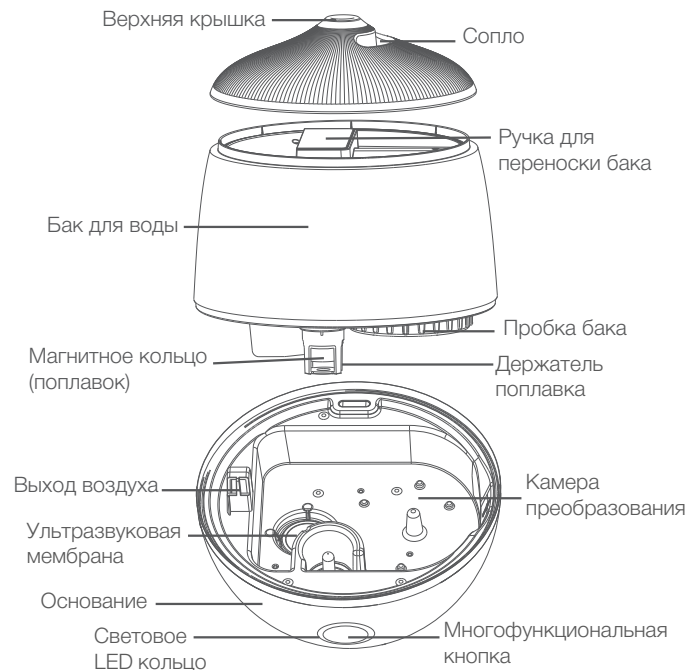
Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые \ засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства \ транзита \ реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

### 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

#### Принцип работы прибора

Процесс увлажнения воздуха в увлажнителе построен по принципу "ультразвукового испарения". Вода, попадая в камеру парообразования, с помощью ультразвука расщепляется на мельчайшие капли. Микроскопические капли образуют своеобразное облако пара, сквозь которое вентилятор малой мощности прогоняет наружный воздух, подавая пар в помещении.



### Многофункциональная кнопка и светодиодное кольцо

Состояние	Действие	Индикация	Примечание
Ожидание	Подключите шнур питания	Светодиодное кольцо загорается красным	—
Включение устройства	Короткое нажатие на мультикнопку	Светодиодное кольцо загорается зеленым	После короткого нажатия прибор будет работать с максимальной интенсивностью испарения. В других случаях - прибор после включения будет работать с настройками которые были до выключения
Повышение интенсивности испарения	Поверните мультикнопку по часовой стрелке	Светодиодное кольцо будет светиться ярче.	Интенсивность испарения останется прежней если выставить на максимум.
Уменьшение интенсивности испарения	Поверните мультикнопку против часовой стрелки	Светодиодное кольцо будет снижать яркость.	Интенсивность испарения остается прежней после того, как он отрегулирован до минимума
Выключение прибора	Длительное нажатие на мультикнопку	Светодиодное кольцо выключено	Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд
Недостаток воды или резервуар для воды поднят	—	Светодиодное кольцо мигает красным в течение 30 секунд, а затем постоянно горит красным	Если вода добавляется до нормального уровня, а резервуар для воды установлен. В течение 30 секунд, красный светодиодный индикатор перестанет мигать

Защита от перегрева ультразвуковой мембраны	—	Светодиодное кольцо мигает красным в течение 30 секунд, а затем постоянно горит красным	Перезапустите прибор (выключите и включите питание), чтобы выйти из режима защиты от перегрева.
Светодиодное кольцо в состоянии покоя	Светодиодное кольцо будет выключено, если в течение 40 секунд не будет выполнено никаких действий	Светодиодное кольцо выключено	Вращайте или нажимайте мультикнопку, чтобы разбудить светодиодное кольцо. После чего оно вернется к предыдущему состоянию (за исключением включения и выключения)

## 5. КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Увлажнитель воздуха – 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
3. Фильтр - картридж - 1 шт.

## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

- 1) Снимите верхнюю крышку и отложите ее в сторону (см. Рис.);

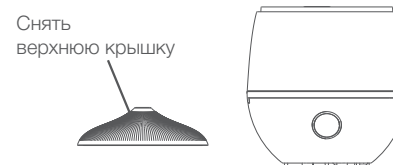


Рис. 1

2) Поднимите бак для воды и снимите пробку, откручивая против часовой стрелки (см. Рис.2). Затем добавьте воду в бачок. После того, как он заполнен водой, карутите пробку поворачивая по часовой стрелки.

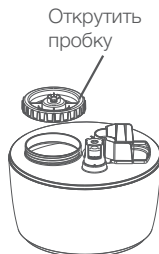


Рис. 2

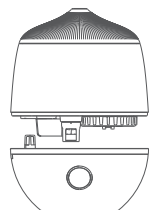


Рис. 3

### ПРИМЕЧАНИЕ:



Фильтр-картридж присоединен к крышке бака для воды. Если Вы не собираетесь использовать фильтр, его следует удалить, повернув против часовой стрелки.

3) Аккуратно поместите бак обратно на основание. Убедитесь что бак для воды установлен правильно, и прибор находится на ровной поверхности. Затем установите на место верхнюю крышку (см. Рис. 3);

### ВНИМАНИЕ!



При перемещении увлажнителя всегда держите устройство за основание, чтобы избежать падения части устройства с основными электронными компонентами. Если в устройстве есть вода, чтобы избежать ее попадания в электронные блоки через отверстие для выпуска воздуха, держите прибор в горизонтальном положении.

4) Вставьте вилку в розетку. Светодиодное кольцо загорится красным.

Увлажнитель теперь находится в режиме ожидания;



### ВНИМАНИЕ!

Никогда не включайте устройство, когда в поддоне нет воды

5) Что бы выйти с режима ожидания, нажмите мультикнопку, светодиодное кольцо загорится зеленым и пар начнет выходить через сопло;

6) Для получения дополнительной информации о мультикнопке и светодиодном кольце, пожалуйста, смотрите раздел «Многофункциональная кнопка и светодиодное кольцо»;

7) Во время работы, если светодиодное кольцо меняет цвет с зеленого на мигающий красный и пар перестает выходить, это означает, что «защита от нехватки воды» активирована.

Добавьте воду в резервуар для воды и установите на место резервуар для воды. После перезапустите увлажнитель;

8) Если вы хотите использовать функцию ароматерапии, добавьте несколько капель аромасла в специальную ванночку в сопле на крышке выхода тумана.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Никогда не добавляйте аромасла непосредственно в резервуар для воды или в камеру преобразования.

## 7. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА



### ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой всегда выключайте и отсоединяйте прибор от источника питания.

Вы можете обеспечить многолетнюю бесперебойную работу вашего увлажнителя, выполнив несколько простых процедур обслуживания. Если ваша вода жесткая, имеет высокую концентрацию минералов, то со временем может появиться белый налет на предметах в комнате, внутри бака для воды и на ультразвуковой мембране. Этот белый налет будет препятствовать правильной работе прибора.

Метод очистки и обслуживания увлажнителя следующий:

1. Чистите ультразвуковую мембрану, водяной бак и камеру преобразования каждую неделю.
2. Часто меняйте воду в резервуаре.
3. Если вы не планируете использовать увлажнитель в течение длительного времени, снимите адаптер питания, очистите и высушите каждый компонент, а затем храните изделие в прохладном месте.

#### Способ очистки ультразвуковой мембраны:

1. Поместите 5-10 капель очищающего вещества на поверхность мембраны, подождите 2-5 минут.
2. Аккуратно протрите поверхность распылителя с помощью щетки для очистки, чтобы удалить накипь.
3. Промойте чистой водой.
4. Никогда не используйте острые или твердые предметы для очистки мембраны.

#### Способ очистки резервуара для воды:

1. Снимите верхнюю крышку. Поднимите резервуар для воды и выкрутите пробку с клапаном, повернув ее против часовой стрелки.

2. Промойте все отсоединенные компоненты под водопроводной водой и протрите мягкой тканью. После очистки соберите компоненты в обратном порядке. Пробка бака с клапаном должна быть установлена на место.

3. Добавьте небольшое количество уксуса или 5-10 капель моющего раствора в резервуар для воды. Затем заполните бак на 1/4. Оставьте на 5 ~ 10 минут, после чего используйте щетку для очистки резервуара.

#### Способ очистки камеры преобразования воды в пар:

1. Если в основании есть отложения солей, протрите его мягкой тканью, смоченной небольшим количеством уксуса.
2. Ополосните чистой водой.

#### Замена фильтра-картриджа.

Увлажнитель укомплектован фильтром-картриджем с ионообменной смолой. Фильтр используется для очистки воды от минеральных веществ и уничтожения бактерий.

Замену фильтра рекомендуется проводить каждые 3-4 месяца или если бак для воды заполнялся более 80 раз.



### ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение правил раздела «Чистка и обслуживание прибора» может привести к развитию микроорганизмов, бактерий внутри поддона. Что приведет к неприятным запахам и нарушению гигиенических норм.

Используйте максимально чистую воду! Водопроводная вода зачастую содержит соли кальция, частицы ржавчины и прочие химические элементы. Подобные элементы способны оседать на внутренних поверхностях прибора, что может привести к поломке или затруднениям при регламентных работах по обслуживанию прибора.

## 8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технологических характеристик. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателей и не влекут за собой обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, печати (штампа) торгующей организации и подписи продавца. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности ложится на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель в праве обратиться к Продавцу. Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

Гарантийный срок на ультразвуковой увлажнитель воздуха составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня продажи Покупателю.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки и регулировки изделия без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствии с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности.



## 9. Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает	<ul style="list-style-type: none"><li>• Шнур питания не присоединен</li><li>• Отсутствует вода в баке (горит индикатор нехватки воды)</li><li>• Корпус прибора установлен неправильно</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Подключите шнур питания к электрической сети</li><li>• Залейте в поддон воду</li><li>• Установите корпус прибора правильно</li></ul>
Пар имеет неприятный запах	<ul style="list-style-type: none"><li>• Новый прибор</li><li>• Прибор давно не проходил процедуру очистки</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вынуть резервуар для воды, открыть крышку, оставить ее на 12 часов</li><li>• Необходимо очистить прибор в соответствии с инструкцией</li></ul>
В помещении появляется конденсат	<ul style="list-style-type: none"><li>• Температура в помещении слишком низкая</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Необходимо обогреть помещение</li></ul>
Интенсивность увлажнения слишком слабая	<ul style="list-style-type: none"><li>• В помещении сквозняк</li><li>• Воздухозаборные решетки и сопло могут забиться</li><li>• Прибор давно не проходил процедуру очистки</li><li>• Выбранная влажность слишком низкая</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь в том, что двери и окна закрыты</li><li>• Необходимо очистить прибор в соответствии с инструкцией</li><li>• Увеличьте настройку влажности</li></ul>
Аномальный шум	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вибрация в резервуаре для воды, поскольку уровень воды слишком низкий</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Наполните резервуар для воды</li></ul>
Влажность в помещении слишком высокая	<ul style="list-style-type: none"><li>• Устройство работает в непрерывном режиме</li><li>• Выставлен высокий уровень влажности</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Измените режим</li><li>• Выберите более низкий процент влажности</li></ul>



**Производитель:**

Cooper & Hunter International Corporation, Oregon, USA

[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)

E-mail: [info@cooperandhunter.com](mailto:info@cooperandhunter.com)

Дата изготовления указывается на этикетке прибора.

**Импортер:**

ТОВ "СТЕП ТРЕЙДІНГ КОМПАНІ"

Украина, 03127, г.. Киев, проспект Голосеевский, д. 132

т. +380 (44) 461-79-82, +380 (44) 461-78-93

**CH**  
Cooper & Hunter

[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)